

## **ZÁPIS Z KONTROLY VÝKONU ODSUNU**

Z: Útvar policajného zaistenia pre cudzincov Sečovce (ďalej len „ÚPZC Sečovce“)

Do: medzinárodné letisko Adem Jashari Priština, Kosovská republika

Dátum realizácie: 25.09.2024

Vyhostovaná osoba: [REDAKOVANÉ] (ďalej len „[REDAKOVANÉ]“), muž, 1975,  
št. prísl. Kosovská republika

Monitoring uskutočnil: [REDAKOVANÉ] (ďalej len „monitor“), Slovenská humanitná  
rada

Dátum vyhotovenia: 30.09.2024

## **OBSAH**

1. Dodržiavanie práv a povinností štátneho príslušníka tretej krajiny umiestneného v zariadení.
2. Dodržiavanie povinností policajného útvaru v súvislosti so zaistením štátneho príslušníka tretej krajiny.
3. Kontrola výkonu odsunu štátneho príslušníka tretej krajiny počas prípravy a jeho priebehu.
  - 3.1. Prepustenie štátneho príslušníka tretej krajiny z ÚPZC Sečovce.
  - 3.2. Výkon odsunu štátneho príslušníka tretej krajiny z územia Slovenskej republiky
    - 3.2.1. Transfer štátneho príslušníka tretej krajiny z ÚPZC Sečovce na letisko vo Viedni
    - 3.2.2. Pobyť na letisku vo Viedni
    - 3.2.3. Let z Viedne do Prištiny
  - 3.3. Odovzdanie štátneho príslušníka tretej krajiny na letisku v Prištine
4. Záver
5. Odporúčania

## **1. DODRŽIAVANIE PRÁV A POVINNOSTÍ ŠTÁTNEHO PRÍSLUŠNÍKA TRETEJ KRAJINY UMIESTNENÉHO V ZARIADENÍ**

Pán [REDAKOVANÉ] bol právoplatným rozsudkom Okresného súdu Bratislava II zo dňa 12.09.2018 odsúdený za trestný čin vraždy k trestu odňatia slobody vo výmere 10 rokov. Bol zaradený na výkon trestu do II. nápravno-výchovnej skupiny a zároveň mu bol uložený trest vyhostenia z územia Slovenskej republiky na dobu 10 rokov. Nakoľko bol pán [REDAKOVANÉ] dňa 28.08.2024 podmienene prepustený z výkonu trestu odňatia slobody z Ústavu na výkon trestu odňatia slobody v Dubnici nad Váhom, bol hliadkou Oddelenia cudzineckej polície Trenčín v súvislosti s výkonom trestu vyhostenia z územia Slovenskej republiky predvedený na Mobilnú jednotku Policajného zboru Banská Bystrica. Tam v zápisnici uviedol, že nemá pri sebe platný cestovný doklad, má len občiansky preukaz Kosova, na území Slovenskej republiky nikoho nemá a chce sa vrátiť domov do Kosova k rodine. Cudzinec nemal platný cestovný doklad, nemal žiadnych rodinných príslušníkov na území Slovenskej republiky ani v inom štáte Európskej únie, vzhľadom na preukázanú trestnú činnosť a neoprávnený pobyt existovalo reálne riziko úteku a skrývania sa a keďže nemal na území Slovenskej republiky povolený pobyt, udelenú medzinárodnú ochranu, zabezpečené ubytovanie, zdravotné poistenie ani prístup k finančným prostriedkom, bol zaistený na účel výkonu trestu vyhostenia. Dňa 29.08.2024 bol umiestnený v Útvare policajného zaistenia v Sečovciach, ktorý je prílušný na realizáciu výkonu trestu vyhostenia. Bol oboznámený o svojich právach a povinnostiach, o vnútornom poriadku zariadenia, pričom tieto informácie mu boli poskytnuté aj v poučení v jeho rodnom jazyku a k dispozícii sú tiež vo vstupnej chodbe, ako aj na nástenkách jednotlivých sektorov ubytovacieho zariadenia, takže k nim mal cudzinec prístup a riadne ich počas celej doby zaistenia mohol využívať.

## **2. DODRŽIAVANIE POVINNOSTÍ POLICAJNÉHO ÚTVARU A ZARIADENIA V SÚVISLOSTI SO ZAISTENÍM ŠTÁTNEHO PRÍSLUŠNÍKA TRETEJ KRAJINY**

Dňa 28.08.2024 bolo panovi [REDAKOVANÉ] vydané Mobilnou jednotkou Policajného zboru Banská Bystrica rozhodnutie o zaistení, v ktorom boli uvedené dôvody jeho zaistenia a umiestnenia v Útvare policajného zaistenia pre cudzincov. Rozhodnutie mu bolo pretlmočené za prítomnosti tlmočníka do albánskeho jazyka. Pri umiestnení v ÚPZC Sečovce mu odovzdali poučenie v jeho rodnom jazyku, v ktorom mal všetky dôležité informácie týkajúce sa:

- zaistenia,
- alternatív zaistenia (povinnosť hlásenia pobytu, peňažná záruka),
- správnej žaloby vo veci zaistenia/preskúmania zaistenia súdom,
- umiestnenia v ÚPZC Sečovce,
- právach a povinnostiach v ÚPZC Sečovce (možnosť kontaktovať zastupiteľský úrad, právneho zástupcu, rodinných príslušníkov a pod.),
- stravovania a vnútorného poriadku zariadenia,
- administratívneho vyhostenia a pod.

Pán [REDAKOVANÉ] bol povinný sa podrobiť prehliadke osoby a prehliadke osobných vecí, ktoré mu policajti odobrali do úschovy. Pri prepustení zo zariadenia mu boli všetky osobné veci vrátené.

Ako sociálny pracovník Slovenskej humanitnej rady (ďalej len „SHR“) som ho pri osobnom stretnutí opäť informoval o jeho právach a povinnostiach v ÚPZC, o dostupných službách a pomoci, o výučbe Slovenského jazyka, o voľnočasových aktivitách, o možnosti využívať vlastný mobilný telefón na spojenie sa so svojimi blízkymi, resp. použiť mobilný telefón a tablet SHR na telefonovanie a pod. Pri pohovore bol poučený o možnosti požiadať o bezplatnú právnu pomoc, ktorú poskytuje Centrum právnej pomoci. Danú možnosť odmietol. V útvare mu bola poskytovaná bezplatná

zdravotná starostlivosť. Počas umiestnenia cudzincov v ÚPZC Sečovce som pohovormi a pozorovaním cudzincov a prostredia, režimu dňa vykonával kontrolu zameranú na:

- právo byť bezprostredne po svojom zaistení poučený o dôvodoch zaistenia v jazyku, ktorému rozumie,
- právo o zaistení bezodkladne vyrozumený zastupiteľský úrad štátu, ktorého je štátny príslušník tretej krajiny občanom,
- právo vyrozumiť o zaistení niektorú z blízkych osôb a svojho právneho zástupcu,
- právo prijímať bez obmedzenia osoby, ktoré poskytujú právnu pomoc,
- právo na nepretržitý osemhodinový čas na spánok, na dve denné vychádzky vo vonkajších priestoroch, každá v trvaní 1 hodinu,
- informovanosť ohľadom zaistenia, alternatív zaistenia, vyhostenia,
- informovanosť o možnosti požiadať o právnu pomoc, podať správnu žalobu vo veci zaistenia a vyhostenia a preskúmania zaistenia a vyhostenia súdom,
- informovanosť ohľadom možnosti požiadať o udelenie azylu na území Slovenskej republiky, možnosti kontaktovať Úrad vysokého komisára OSN pre utečencov - UNHCR,
- informovanosť ohľadom možnosti požiadať o asistovaný dobrovoľný návrat do krajiny pôvodu,
- dodržiavanie vnútorného poriadku,
- informovanosť o možnosti podávať riaditeľovi útvaru návrhy, podnety, sťažnosti a uplatňovať požiadavky,
- právo na prijatie návštevy najviac dvoch osôb raz za tri týždne v trvaní 30 minút,
- právo prijímať peňažné prostriedky bez obmedzenia,
- právo objednať si na vlastné náklady knihy, dennú tlač a časopisy, vrátane zahraničných, ak sú distribuované v SR,

- právo objednať si na vlastné náklady tovar, ktorého zoznam je uvedený vo vnútornom poriadku,
- právo prijať zásielku s vecami osobnej potreby do hmotnosti päť kilogramov raz za dva týždne.

### **3. KONTROLA VÝKONU ODSUNU ŠTÁTNEHO PRÍSLUŠNÍKA TRETEJ KRAJINY POČAS PRÍPRAVY A JEHO PRIEBEHU**

#### **3.1. PREPUSTENIE ŠTÁTNEHO PRÍSLUŠNÍKA TRETEJ KRAJINY Z ÚPZC SEČOVCE**

Prípravu realizácie výkonu trestu vyhostenia z územia Slovenskej republiky vykonával ÚPZC Sečovce v spolupráci s Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž, známej ako Frontex. Tento proces bol riadne naplánovaný a vykonaný, pričom bezpečnostné riziká boli starostlivo zhodnotené. Na základe tohto zhodnotenia boli vyčlenení dvaja policajti z ÚPZC Sečovce, ktorí zabezpečili sprievod cudzinca na medzinárodné letisko Adem Jashari v Prištine, Kosovskej republike. Cudzinec bol o návrate do domovskej krajiny poučený referentom-špecialistom z ÚPZC Sečovce, ktorý mu ochotne a zdvorilo odpovedal na všetky jeho otázky. Pán [REDAKOVANÉ] vyjadril porozumenie k poskytnutým informáciám a súhlasil so spoluprácou počas celého procesu návratu, čo svedčí o pozitívnom prístupe a dôvere voči orgánom. Pred odchodom cudzinec absolvoval výstupnú zdravotnú prehliadku, ktorá potvrdila jeho schopnosť prepustenia z ÚPZC Sečovce a spôsobilosť na návrat do krajiny pôvodu. Počas prehliadky neboli odhalené žiadne zdravotné riziká, ktoré by bránili realizácii eskorty. Po uskutočnenej výstupnej zdravotnej prehliadke bol veliteľovi eskorty doručený doklad o zdravotnej spôsobilosti na eskortu, čo zabezpečilo transparentnosť a dodržiavanie predpisov. Cudzinec mal pred odchodom možnosť osprchovať sa a pripraviť sa na cestu, pričom mu bolo odovzdané oblečenie, obuv a cestovné tašky. V skorých ranných hodinách dňa

25.09.2024 boli zrealizované všetky administratívne činnosti súvisiace s prepustením z ÚPZC Sečovce. Na čas cesty na letisko vo Viedni mal cudzinec zabezpečené jedlo a pitný režim, čím bola zabezpečená jeho pohoda a komfort počas celého prevozu.

### **3.2. VÝKON ODSUNU ŠTÁTNEHO PRÍSLUŠNÍKA TRETEJ KRAJINY Z ÚZEMIA SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

#### **3.2.1. TRANSFER ŠTÁTNEHO PRÍSLUŠNÍKA TRETEJ KRAJINY NA LETISKO VO VIEDNI**

Odchod bol naplánovaný na 25.09.2024 o 01:00 hod. a eskortu zabezpečovali dvaja policajti. Pred odchodom bola vykonaná dôkladná fyzická bezpečnostná kontrola cudzinca, počas ktorej sa nenašli žiadne nebezpečné predmety. Tento krok potvrdil dodržiavanie bezpečnostných štandardov a ochranu všetkých zúčastnených, čím sa zabezpečila bezproblémová realizácia celého procesu. Následne bol cudzinec odvedený do pripraveného policajného automobilu značky VW Caravelle. V zadnej časti vozidla sedel cudzinec spolu s členom eskorty a monitorom, čím bola zabezpečená jeho bezpečnosť a komfort počas prevozu. V automobile bolo dostatočne teplo a cudzinec mal zabezpečený pitný režim a stravu, čo prispelo k jeho celkovej pohode a psychickej stabilite. Počas cesty na letisko vo Viedni boli štyri prestávky, ktoré mali za cieľ zabezpečiť cudzincovi dostatok komfortu. Počas týchto prestávok mal cudzinec možnosť využiť toaletu a zafajčiť si, čo sa ukázalo ako dôležité pre jeho pohodu. Tieto prestávky prispeli k jeho psychickej pohode a pomohli mu udržať si pokoj počas celého prevozu. Cesta na letisko prebehla bez problémov a komplikácií.

#### **3.2.2. POBYT NA LETISKU VO VIEDNI**

Príchod eskorty s cudzincom na letisko vo Viedni prebehol presne o 07:30 hod. Po príchode sme čakali na určenom mieste na vyzdvihnutie rakúskou políciou, pričom táto čakacia doba trvala do 08:00 hod. Následne sme sa presunuli na policajnú stanicu

letiska, kde bol pán [REDAKOVANÉ] podrobený osobnej prehliadke, aby sa zabezpečila jeho bezpečnosť a dodržiavanie predpisov. Po vykonaní prehliadky bol cudzinec umiestnený spolu s eskortou v čakacej miestnosti. V tejto miestnosti mal pán [REDAKOVANÉ] zabezpečený pitný režim a stravu, čo prispelo k jeho komfortu počas čakania. Mal tiež možnosť využiť toaletu v sprievode policajnej eskorty, čo zaručilo jeho súkromie a bezpečnosť. Navyše mu bolo umožnené zafajčiť si v priestoroch na to určených, čím sa opäť dbalo na jeho pohodlie a potreby. Veliteľ eskorty pri check-in predložil všetky požadované dokumenty cudzinca, čím bola zabezpečená transparentnosť a súlad so zákonnými požiadavkami. Týmto krokom sa preukázal profesionálny prístup policajných orgánov a ich dôraz na dodržiavanie predpisov v oblasti bezpečnosti a práv cudzinca. Celkovo bol priebeh príchodu a čakania na letisku vo Viedni riadne zorganizovaný, pričom boli dodržané všetky potrebné procedúry a zabezpečené podmienky pre cudzinca, čo svedčí o odbornej starostlivosti a rešpekte zo strany policajných orgánov.

### 3.2.3. LET Z VIEDNE DO PRIŠTINY

O 09:30 hod. sme boli vyzvaní rakúskym policajtom, aby sme ho nasledovali do pripraveného policajného automobilu rakúskej polície. Následne sme sa presunuli k pristavenému lietadlu, kde sme doň nastúpili ako prví pasažieri. Eskorta, ktorá sprevádzala cudzinca, bola umiestnená v zadnej časti lietadla, pričom monitor mal zabezpečený výhľad na cudzinca počas celého letu. Odlet lietadla bol naplánovaný na 10:15 hod. s letovým číslom OS767. Počas letu bola cudzincovi poskytnutá dostatočná informovanosť o danom lete, vrátane údajov o odlete, predpokladanej dobe letu a prílete. Cudzinec mal zabezpečenú stravu a pitný režim, pričom mal aj možnosť využiť toaletu počas letu. V priebehu letu bol cudzinec pokojný a neprejavoval žiadne známky úzkosti alebo odporu. Eskortujúci policajti s ním pravidelne komunikovali, čo prispelo k jeho pohodliu a psychickej pohode počas celej cesty. Týmto spôsobom sa zabezpečila

nielen bezpečnosť, ale aj dôstojnosť cudzinca, čo je dôležité v rámci dodržiavania ľudských práv a legislatívy.

### 3.3. ODOVZDANIE ŠTÁTNEHO PRÍSLUŠNÍKA TRETEJ KRAJINY NA LETISKU V PRIŠTINE

Prílet na medzinárodné letisko Adem Jashari v Prištine sa uskutočnil presne o 12:00 hod. Náš let bol plynulý a po pristátí sme vystúpili z lietadla ako poslední pasažieri. Na letisku nás už čakal príslušník kosovskej polície, ktorý sa postaral o bezpečné presunutie k ďalším potrebným administratívnym úkonom. Po vystúpení sme sa presunuli na policajnú stanicu umiestnenú v areáli letiska. Tento presun prebehol v pokoji, bez akýchkoľvek komplikácií. Na policajnej stanici prebehli všetky potrebné administratívne kroky spojené s odovzdaním cudzinca, ktoré sú predpísané v rámci medzinárodných noriem a legislatívy. Eskorta cudzinca, ktorá ho sprevádzala počas celého procesu, odovzdala pána [REDAKOVANÉ] príslušníkom kosovskej polície o 13:30 hod. Počas tohto procesu pán [REDAKOVANÉ] neprejavoval žiadny fyzický ani slovný odpor voči odovzdaniu. Naopak, bol veľmi spolupracujúci a šiel s policajtmi dobrovoľne, čo svedčí o jeho ochote a spokojnosti s priebehom situácie.

### 4. ZÁVER

Pán [REDAKOVANÉ] bol v čase umiestnenia v ÚPZC Sečovce pokojný a spolupracoval s políciou. Počas pobytu uviedol, že nežiada o právnu pomoc, dobrovoľný návrat, kontaktovanie mimovládnej organizácie a chce sa vrátiť domov do Kosova k svojej rodine – manželke a piatim deťom. Návrat cudzinca prebehol bez akýchkoľvek komplikácií. Cudziniec spolupracoval a bol počas celého procesu pokojný a ústretový. Počas priebehu operácie neboli zistené žiadne nedostatky ani problémy. Všetky kroky boli vykonané podľa stanovených postupov a s dôrazom na bezpečnosť a rešpektovanie práv jednotlivca.



Celý priebeh návratu, vrátane dodržiavania práv a povinností štátneho príslušníka tretej krajiny umiestneného v zariadení, dodržiavania povinností policajného útvaru v súvislosti so zaistením štátneho príslušníka tretej krajiny, ako aj výkon návratu cudzinca z územia Slovenskej republiky a jeho odovzdanie v Kosove, hodnotím veľmi pozitívne. Chcem osobitne vyzdvihnúť vysokú mieru profesionality a odbornosť eskortujúcich policajtov, ktorí preukázali schopnosť efektívne riešiť situácie s citlivosťou a empatiou. Ich prístup a nasadenie prispeli k hladkému priebehu celej operácie a zabezpečili, že bola vykonaná v súlade s predpismi a bez akéhokoľvek zdržania. Je dôležité poznamenať, že takýto hladký priebeh návratu a odovzdania cudzinca potvrdzuje efektívnu spoluprácu medzi rôznymi zložkami slovenskej, rakúskej a kosovskej polície a s tým spojené dodržiavanie práv cudzinca. Takýto profesionálny prístup je kľúčový pre úspešné zabezpečenie návratových procedúr a zaručuje, že všetky úkony sú vykonané s dôrazom na bezpečnosť a rešpektovanie práv jednotlivca. Vzhľadom na tieto skutočnosti môžem konštatovať, že celý proces prebehol bez akýchkoľvek komplikácií a s dôrazom na dodržiavanie legislatívy.

## 5. ODPORÚČANIA

Počas celého priebehu kontroly výkonu návratu prebiehalo všetko bez akýchkoľvek komplikácií. Cudzinec bol pokojný a ústretový, nevzniesol žiadne špeciálne požiadavky ani sťažnosti, ktoré by si vyžadovali osobitnú pozornosť alebo riešenie. Všetky kroky spojené s návratom prebehli hladko a v súlade s predpismi. Na základe týchto zistení, vzhľadom na bezproblémový priebeh a absenciu akýchkoľvek výhrad zo strany cudzinca, nie je potrebné predkladať konkrétne odporúčania na zlepšenie alebo úpravu postupov.

  
monitor

